



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

REGION AUTONOME DE LA VALLEE D'AOSTE

## Comune di Chamois

## Commune de Chamois

---

### VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

---

#### ORIGINALE

ANNO 2014  
N. 78 Reg. Delibere

OGGETTO : I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO - IL GUSTO DI UNA PASSEGGIATA ED. 2014-  
(Seconda tranche)

L'anno 2014, il giorno 16 del mese di GIUGNO alle ore 08.30 nella sala comunale si è riunita la Giunta comunale sotto la presidenza del Sig. **DUCLY Remo** nella sua qualità di **Sindaco** e con l'assistenza del **Segretario REY René**

Sono intervenuti nella seduta:

Nominativo	Carica	Presente/Assente
DUCLY Remo	Sindaco	Presente
RIGOLLET Marco	Vice Sindaco	Presente
BRUNET Paola	Assessore	Assente
GIUNTA Emanuela	Assessore	Presente

Essendo legale il numero degli intervenuti, il Sig. **DUCLY Remo** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

RICHIAMATI i seguenti atti normativi:

- la l. r. n. 54/1998 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta);
- lo Statuto comunale;
- il regolamento comunale in materia di organizzazione degli Uffici e dei Servizi;
- il regolamento comunale per la disciplina degli affidamenti di lavori, forniture e servizi in economia;
- il codice dei contratti pubblici;

RICHIAMATI, inoltre, i seguenti atti deliberativi:

- la deliberazione di Consiglio comunale n. 23 del 04/03/2014, inerente l'approvazione del bilancio pluriennale di previsione per il triennio 2014/16, l'annessa relazione previsionale e programmatica ed i programmi e progetti per l'anno 2014;
- la deliberazione di Giunta comunale n. 24/2014, relativa alla nomina dei Responsabili degli uffici e dei servizi;
- la deliberazione di Giunta comunale n. 25/2014, relativa all'assegnazione delle quote di bilancio ai responsabili degli uffici e dei servizi;
- la deliberazione di Giunta comunale n. 57/2014, relativa all'approvazione del PEG;
- la propria deliberazione n. 66 del 19/05/2014, avente ad oggetto "I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO (IL GUSTO DI UNA PASSEGGIATA ED. 2014) – DETERMINAZIONI";

DATO ATTO:

- che i Comuni di Chamois, La Magdeleine e Torgnon si sono accordati per presentare una domanda di contributo all'Office régional du Tourisme per la realizzazione di un programma coordinato di manifestazioni organizzato come rassegna unitaria denominata "I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO";
- che si è stabilito, quindi, di organizzare l'edizione 2014 della manifestazione "Chamois/La Magdeleine, il gusto di una passeggiata", come appuntamento di tale rassegna, unitamente a:
- per il Comune di La-Magdeleine: FESTA DEL PANE "DU BLÉ AU PAIN" – 4 e 5 ottobre 2014
- per il Comune di Torgnon: "DOLCISSIMO TORGNON" – 31 agosto 2014;
- che anche quest'anno la manifestazione in oggetto vedrà una cooperazione rafforzata con il Comune di La-Magdeleine in virtù della deliberazione consiliare n. 13/2011, di approvazione della convenzione per la cooperazione in materia di informazione, accoglienza e promozione turistica;

VISTA la domanda di contributo prot. n. 168/2014 ed il successivo riscontro positivo dell'Office Régional du Tourisme prot n.1021/2014;

VISTO in particolare l'art 27, comma 5, del regolamento comunale per la disciplina degli affidamenti in economia di beni, servizi e lavori;

RITENUTO opportuno, per ragioni di efficacia, efficienza ed economicità, affidare in economia all'Associazione Sportiva di Promozione Culturale Ricreativa e Sociale "ARTE INTESTA" – Via Monte Grappa, 6 AOSTA-P.IVA 01145250070, al prezzo di € 450,00 (IVA esclusa), come da preventivo acquisito al protocollo di questo Comune in data 07/06/2014 al n. 1283/XI, l'attività di "Animazione per bambini del 24 agosto 2014" ;

RITENUTO opportuno, per ragioni di efficacia, efficienza ed economicità, affidare in economia alla ditta "IRON SERVICE Sàrl" con sede in rue Pierre Fatio, 15 – CH 1204 Ginevra-P. IVA (TVA) CHE-175.980.140 (Svizzera) – il servizio di animazione musicale lungo il percorso della passeggiata per importo di euro 1.000,00 come da preventivo;

Con i pareri favorevoli espressi dal Segretario comunale in ordine alla legittimità ed alla regolarità contabile del presente atto;

Ad unanimità di voti favorevoli palesemente espressi;

## D E L I B E R A

1. di organizzare con i Comuni di La-Magdeleine e Torgnon la rassegna unitaria denominata "I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO" e, in particolare, la manifestazione denominata "LA MAGDELEINE/CHAMOIS: IL GUSTO DI UNA PASSEGGIATA"-edizione 2014;
2. di affidare in economia all'Associazione Sportiva di Promozione Culturale Ricreativa e Sociale "**ARTE INTESTA**" – Via Monte Grappa, 6 AOSTA P.IVA 01145250070, il servizio di animazione per bambini lungo il percorso della passeggiata per importo di euro 549.00 (IVA compresa), come da preventivo , alle seguenti condizioni:
  - **oggetto:** animazione per bambini lungo il percorso della passeggiata;
  - **CIG Z6B0FA86D4:**
  - prezzo: forfettario, euro 450,00 (+ IVA);
  - l'esecuzione dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia di contratti di lavoro, sicurezza e tracciabilità finanziaria;
  - modalità di pagamento: entro gg. 45 dalla presentazione di regolare fattura, previa acquisizione della documentazione comprovante la regolarità contributiva dell'affidatario;
  - l'incarico sarà formalizzato tramite comunicazione ai sensi dell'art. 1326 del Codice Civile;
3. di impegnare a tale titolo e in favore della ditta anzidetta la somma di euro 549,00 nell'UEB 10102 - CdC 4201 "turismo" - FP 1249 - conto 4302 – del bilancio pluriennale di previsione per il triennio 2014-2016/esercizio finanziario 2014;
4. di affidare in economia alla ditta "**IRON SERVICE Srl**" con sede in rue Pierre Fatio, 15 – CH 1204 Ginevra-P. IVA (TVA) CHE-175.980.140 il servizio di animazione musicale lungo il percorso della passeggiata per importo di euro 1.000,00 come da preventivo, alle seguenti condizioni:
5. **oggetto:** per animazione per bambini lungo il percorso della passeggiata;
  - **CIG Z6B0FA86D4:**
  - prezzo: € 1.000,00 come da preventivo;
  - l'esecuzione dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia di contratti di lavoro, sicurezza e tracciabilità finanziaria;
  - modalità pagamento: entro gg. 45 dalla presentazione di regolare fattura; previa acquisizione della documentazione comprovante la regolarità contributiva dell'affidatario;
  - l'incarico sarà formalizzato tramite comunicazione ai sensi dell'art. 1326 del Codice Civile;
6. di impegnare contabilmente a tale titolo ed in favore della suddetta ditta la somma di euro 1.000,00 nella UEB 10102 - CdC 4201 "turismo" - FP 1249 - conto 4302 – esercizio 2014;
7. di disporre che la presente deliberazione venga trasmessa dalla dipendente T. Perron ai Comuni di La-Magdeleine e Torgnon nonché alla ditta "**ARTEINTESTA**" ed alla ditta "**IRON SERVICE Srl** ";
8. di autorizzare l'ufficio di ragioneria, ove ricorra il caso, a parificare l'impegno con la somma che verrà effettivamente pagata.
9. di dare atto che il responsabile del procedimento è il Segretario comunale  
– r.rey@comune.chamois.ao.it – [protocollo@pec.chamois.ao.it](mailto:protocollo@pec.chamois.ao.it) .

Del che si è redatto il presente verbale che, previa lettura, viene approvato e sottoscritto.

Il Sindaco  
DUCLY Remo

Il Segretario Comunale  
Dott. REY René

---

### RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Attesto che il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio di questo comune per 15 giorni consecutivi e precisamente dal 25/06/2014 al 10/07/2014, ai sensi dell'art. n. 52 bis della L.R. n. 54 del 07.12.1998, come modificata dalla L.R. n. 3 del 21.1.2003.

Chamois, lì

Il Segretario Comunale  
Dott. REY René

---

### PARERI

Il sottoscritto, ai sensi della normativa regionale vigente, meglio indicata nella parte narrativa del provvedimento, esprime sul predetto atto favorevole in ordine alle rispettive competenze:

In ordine alla legittimità  
(LR 46/98 art. 9 comma 1° lettera d)

Il Segretario Comunale  
dott. REY René

In ordine alla regolarità tecnica  
(combinato LR 45/95 e art 46 LR 54/98)

Il Responsabile dell'UTC  
arch. Maurizio Caputo

In ordine alla regolarità contabile  
(ord. Finanz. Reg. n° 1/99 art. 3 comma 3° e art 27 comma 1°)

Il Segretario comunale  
dott. REY René

---

### RELAZIONE DI ESECUTIVITA`

Attestato che il presente verbale è divenuto esecutivo dal primo giorno di pubblicazione, ai sensi dell'art. 52 ter della legge regionale n. 54/1998 e s.m.i.

Chamois, lì 25/06/2014

Il Segretario Comunale  
dott. REY René